



Rev. 20240828



# ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOHJE TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

S-KOUKKU, LUOKKA 8

S-HOOK, GRADE 80

---

SKOU803, SKOU805, SKOU810, SKOU820, SKOU830





**Johdanto:** Hakliftin 8-luokan S-koukut ovat nosto- ja ripustustarkoituksiin suunniteltuja nostoapuvälineitä. Lue käyttöohje sekä voimassa olevat kansalliset käyttöä koskevat asianmukaiset säännökset huolella ennen tuotteen käyttöönottoa. Haklift-S-koukut on tarkoitettu yhdistettäväksi muihin komponentteihin, jotka täyttävät vaadittavat normit ja direktiivit nostoapuvälineen muodostamiseksi ja käytettäväksi nosto-operaatioissa. Käyttöohje on oltava aina käyttäjän saatavilla, kunnes koukku poistetaan käytöstä. Huomautus: Koukun väri voi vaihdella keltaisen ja punaisen välillä.

**Huomio:** Tämä käyttöohje kattaa useamman eri 8-luokan S-koukkumallin:

- 1) Avokitainen S-koukku (kuten kansilehden tuotekuvassa)
- 2) Turvasalvoilla varustettu S-koukku
- 3) Toinen pää umpinaisella silmukalla ja toinen pää turvasalvalla varustettu S-koukku

Avokitaisten S-koukkujen käyttöä on rajoitettu, koska niissä ei ole kuorman (koukusta) lipeämistä ehkäiseviä turvasalpoja. Lähtökohtaisesti avokitaisia S-koukkuja tulisi käyttää vain ripustussovelluksissa – erityisolosuhteissa turvasalvan käyttö nostossa voi kuitenkin aiheuttaa suuremman riskin kuin avokitaisella koukulla. Soveltuvuus ja tarkoituksenmukaisuus tulee määrittää aina tapauskohtaisesti pätevän henkilön toimesta. Tämä käyttöohje ei koske yleislaadun S-koukkuja, joita ei tule missään tapauksessa käyttää nostosovelluksissa.

#### Käyttöehdot:

- **Tarkoitus:** Nostoluokitellut S-koukut (8-lk) ovat monikäyttöisiä nosto- ja ripustuskoukkuja, ja ne palvelevat tyypillisesti nostimen ja kuorman välisenä yhdyselementtinä liitettynä nostoketjuun tai vastaavaan, tai vaihtoehtoisesti ripustuskoukkuina. S-koukut mahdollistavat nopean ja helpon kiinnityksen nostoapuvälineen/nostimen/kiintopisteen ja kuorman välille. Ennen jokaista käyttöä tulee määrittää ja varmistaa, että avokitaisen tai vaihtoehtoisesti turvasalvallisen koukun käyttö on tarkoituksenmukaista ja sallittua kyseissä sovelluksissa. Erityisolosuhteissa turvasalvan käyttö nostossa voi aiheuttaa suuremman riskin kuin avokitaisella koukulla.
- **Kuormitus:** Kuormituksen tulee vaikuttaa pituussuunnassa ja sen tulee kohdistua koukun pohjaan pyörityssäteen keskikohtaan. Koukun tulee pystyä asettumaan kuormituksen suuntaisesti. Älä kuormita koukkuja kärjellä. Tuotteeseen merkittyä nimellistä enimmäistyökuormaa ei saa ylittää. Turvasalvalliset mallit: salvan tulee pystyä sulkeutumaan täydellisesti koukun ollessa kytkettynä ja kuormattuna.
- **Merkinnät:** Suurin sallittu työkuorma tonneina tai kilogrammoina (esim. 0.5T, 500 kg), valmistajan tunnus (ABT), CE-merkki, valmistusajankohta (kk ja vuosi) tai eränumero, luokka (8 tai 80). Eräkohtaista vaihtelua voi esiintyä.
- **Hyväksyttävä käyttölämpötila:** -40°C - 200°C (201°C - 300°C 90% sallitusta työkuormasta; 301°C - 400°C 75% sallitusta työkuormasta; yli 400°C ei sallittu).
- **Iskevä kuormitus:** S-koukkuja ei saa altistaa iskumaiselle, hakkaavalle tai heiluvalla kuormitukselle.
- Käyttö ja kokoonpano sallittu vain pätevän henkilön toimesta.
- Tarkastettava ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta.
- Oleskelu riippuvien taakkojen alla ei ole sallittua.



- **Älä käytä** elintarvikkeiden sekä kosmetiikka- tai lääketuotteiden kanssa äläkä altista syövyttävälle aineille (esim. hapoille).
- **Älä käytä** räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- **Älä käytä** mitään pintakäsittelyä, jolla on vahingollisia vaikutuksia materiaaleihin. Älä altista kohdetta lämmölle, hitsaukselle tai poraukselle.
- **Varastointi:** Säilytä tuote puhtaana, kuivana ja korroosiolta sekä mekaanisilta iskuilta suojattuna.

### Asennusohjeet:

Asennuksen saa suorittaa vain pätevä henkilö. 8-luokan Haklift-komponentit on tarkoitettu yhdistettäväksi vastaavan mitoituksen, kapasiteetin ja luokan komponentteihin/ketjuihin. S-koukku kytetään koukuistaan pujottamalla kiintopisteeseen/liitoselementtiin.

- S-koukkujen, jotka on varustettu turvasalvoilla, salpojen tulee pystyä sulkeutumaan täydellisesti koukun ollessa kuormitettuna.
- S-koukkujen, joiden toinen pää on varustettu umpinaisella silmukalla, asennus tapahtuu silmukasta ketjuun (tai vastaavaan) soveltuvan liitoslenkin avulla.

Älä milloinkaan yritä taivuttaa tai hitsata koukun kitaa kiinni kiintopisteeseen/liitoselementtiin. Nostoapuvälineiden, joiden osaksi S-koukku liitetään, vaatimustenmukaisuus tulee todentaa direktiivin 2006/42/EY mukaisesti.

### Huolto, tarkastukset ja korjaukset:

- **Huolto:** 8-luokan Haklift-komponentit tulee puhdistaa säännöllisesti, kuivata märissä olosuhteissa käytön jälkeen sekä suojata korroosiolta.
- **Tarkastukset:** Tuote tulee tarkastaa puhdistettuna. Tuote on tarkastettava ennen jokaista käyttöä näkyviltä vahingoilta. Kerran vuodessa on pätevän henkilön toimesta tehtävä vuositarkastus sekä hyväksyntä. Tätä ajanjaksoa täytyy lyhentää, mikäli käyttöolosuhteet sitä vaativat.
- **Hylkäysperusteet:**
  - Rikkoutuneet osat, epämuodostumat, lovet, kaikenlaiset halkeamat;
  - Merkkejä koukun avautumisesta, esim. mikäli havaitaan aukeamaa koukun kidassa tai minkäänlaista vääntymistä tuotteessa;
  - Merkkejä altistumisesta korkeille lämpötiloille;
  - Epäilyksiä tuotteen turvallisuudesta ja sen oikeasta toiminnasta;
  - Mikäli tuotteen kaikki merkinnät eivät ole luettavia;
  - Jos kulumista ja liiallista korroosiota ilmenee;
  - Turvasalvallinen malli: mikäli turvasalpa puuttuu tai se ei toimi/sulkeudu kunnolla.
- **Korjaukset:** Mahdollisia korjaustoimenpiteitä saa suorittaa vain pätevä henkilö. Hitsaus, lämpökäsittelyt sekä taivutetun tuotteen suoristaminen eivät ole sallittua. Tarkastukset ja korjaukset on dokumentoitava ja vastaavat raportit säilytettävä tuotteen elinkaaren ajan.



**Introduction:** Haklift grade 80 S-hooks are lifting tools designed for lifting and hanging purposes. Read the user manual and the applicable national regulations regarding use carefully before using the product. Haklift S-hooks are intended to be combined with other components that meet the required standards and directives to form a lifting sling and to be used in lifting operations. The user manual must always be available to the user until the hook is discarded. Note: The color of the hook can vary between yellow and red.

**Attention:** This instruction manual covers several different grade 80 S-hook models:

- 1) Open jaw/mouth S-hook (as in the product image on the cover)
- 2) S-hook equipped with safety latches
- 3) S-hook with a safety latch and the other end with a closed eye

The use of S-hooks with open jaws is limited because they do not have safety latches to prevent the load from slipping (off the hook). In principle, S-hooks with open jaws should be used only in hanging applications – in special circumstances, however, the use of a safety latch in lifting can cause a greater risk than with an open jaw hook. Suitability and adequacy should always be determined on a case-by-case basis by a qualified person. This instruction manual does not apply to general type S-hooks, which should not be used in lifting applications under any circumstances.

#### Conditions of use:

- **Purpose:** Lift-graded S-hooks (G80) are multipurpose lifting and suspension hooks, and they typically serve as a linkage element, connected to a lifting chain or similar, between the hoist and the load, or alternatively as hanging hooks. S-hooks enable quick and easy attachment between the lifting sling / hoist / fixpoint and the load. Before each use, it must be determined and verified that the use of an open jaw hook or, alternatively, a hook with a safety latch is appropriate and permitted for the application in question. In special circumstances, the use of a safety latch in lifting can cause a greater risk than with an open jaw hook.
- **Load:** The load must act in the longitudinal direction and apply on the bottom of the hook in the center of the radius. The hook must be free to align in the direction of the load. Do not load the hook with the tip. The nominal working load limit marked on the product must not be exceeded. Models with safety latch: the latch must be able to fully close when the hook is connected and loaded.
- **Markings:** Working load limit in tons or kilograms (e.g. 0.5T, 500 kg), manufacturer's identification (ABT), CE mark, date of manufacture (month and year) or batch number, grade (8 or 80). Markings may vary by batch.
- **Admissible operating temperature:** -40°C to 200°C (201°C – 300°C 90% of the WLL; 301°C - 400°C 75% of the WLL; over 400°C not permitted).
- **Impacts:** The load must be applied without any impacts, sway or shock loading.
- To be used and assembled only by competent personnel.
- To be checked before each use for visible signs of damage.
- Staying under hanging loads is not allowed.
- **DON'T** use with food, cosmetics or pharmaceutical products. The product must not be subjected to severe corrosive influences (e.g. acids).
- **DON'T** use in explosion-protected areas.



- **DON'T** apply any surface coating procedure with damaging effects on the materials and do not subject the product to heat, welding or drilling processes.
- **Storage:** Product shall be stored cleaned, dried, protected from corrosion and mechanical impacts.

### Assembly instructions:

Assembly may only be executed by a qualified person. Grade 80 Haklift components are intended to be combined with components/chains of similar dimensioning, capacity and grade. S-hook is connected by threading its hooks to a fixpoint / connecting element.

- S-hooks, which are equipped with safety latches, the latches must be able to fully close when the hook is loaded.
- S-hooks, which other end is fitted with a closed eye, the installation is conducted from the eye to the chain (or similar) using a suitable connecting link.

Never try to bend or weld the hook jaw to the fixpoint / connecting element. The lifting accessory into which the component is to be attached must be declared in the conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC.

### Maintenance, inspections and repairs:

- **Maintenance:** Haklift grade 80 components shall be cleaned regularly, dried when in contact with wet atmospheres and protected from corrosion.
- **Inspections:** The product shall be inspected in clean condition. The product must be checked before each use for visible signs of damage. Once a year an inspection must be carried out by a competent person. However, this period must also be shortened in view of the conditions of use.
- **Withdrawal:**
  - Broken parts, deformation, notches, cracks of all types;
  - Signs of "opening out" of the hook, i.e. any noticeable increase in the throat opening or any other form of distortion in the product;
  - Signs of heat;
  - In the case of doubts about the safety and correct functioning;
  - Unrecognizable identification marking;
  - If wear or excessive corrosion occurs;
  - Model with safety latch: if the safety latch is missing or does not work/close properly.
- **Repair:** Products are to be repaired only by a qualified person. Welding, heat treatments, as well as the straightening of bent products are not permitted. Inspections and repairs shall be documented and the corresponding reports retained during the lifespan of the product.



**Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus liitteen 2:1A mukaisesti**  
**Translation of the Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A**

**FI:** SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla listatut tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

**EN:** SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

---

Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Product description and product codes:

*S-koukku, luokka 8 / S-hook, grade 80;*

**SKOU803:** Max. työkuorma / WLL 0,3 t

**SKOU805:** Max. työkuorma / WLL 0,5 t

**SKOU810:** Max. työkuorma / WLL 1,0 t

**SKOU820:** Max. työkuorma / WLL 2,0 t

**SKOU830:** Max. työkuorma / WLL 3,0 t

Yllä mainitut tuotteet, joista tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan, on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this declaration of conformity relates to:

*EN 1677*

**FI:** Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

**EN:** The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Aseurinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland



Valmistaja / Manufacturer:

**SCM Citra Oy**

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

**Päiväys / Date:**